

Misee

Di mpátiri to tii náànti

Kuyie mpāānāànti náàntò Misee nè Esaii be mōnni dimāà ndi. Kòò múнке náánnè Sudaa kó dikpààtiyuu kòbe Esaii do náánnè bè. Dè do sá nhAsidii kó behāāpòmbè beè bè fěũko.

Kè Misee bè nàké ke tú tii tùðkení Sammarii kòbe tii yóó bè tùðkení, ke yě be yei mmemāà ndi, mèè tu bè fěũkomè betòbè. Kòo múнке ke kpannè Kuyie mpāānāànti náam̀bè bèè sou mbenitibè, Misee do náánnè bè kéndó bèè totí be yèmmè kētāāté tii dò mbèè tì tāāté. Ò do bè caummu kéwēte ké mbè nàá nKuyie nyóó dōò dè yewe yèè kpaaní ye mièke kédεεté ku nìtibè.

Di mpátiri náànti duó ke dōmmè

1. Kuyie mbeénti dotimè Isidayεeri kó dikpààtiyuu nè Sudaa kòbe kperi 1:1-3:12
2. Kuyie nyóó wēte kéténnénímè Isidayεeribe be tenkè, kè bèè di diwèi 4:1-5:15
3. Misee bāntèmè Kuyie nkè kù dò kù yóó bè kuó mmesém̀mè 6:1-7:20

Kuyie nkpannè tì Isidayεeribe nè Sudaa kòbe

¹ Sudaa kpààtibè Yotammu nè Akasi nè Esekiasi be kpàti bie mmièke nke ti Yiè nKuyie mbenkemè Misee Mōdeseti èi kou ku náànti, Sammarii èi nè Sedisadεmmu kperi ye kpéi.

² Yεbotè yemou kòbe kénténè!

Titentì timou kòbe nè dèè kó dimāà bo ketenkè ìnkè keèné!

Ti Yiè nKuyie nyìténímu ku cēsààtè
ke bo di bekénè.

³ Kù ìténímu ku kàrì
Kù cùténímu ke centìní yetārè ìnkè.

⁴ Ke yè nàù kè yè yìèrì,
muhǎá nhǎǎ eute mekùò nkè mèè yietemè,
yè pũmmu ke cuutiní kubiriku miεke,
ke kù dammù menie nhǎ mpũǎ ndèè yùú nke
dòmme.

⁵ Isidayεeribe di kó meyei mmeè te,
Isidayεeribe kó meyetímè kpéi nte.
We ntanné Isidayεeribe meyei mmiεke?
Bèè bo bèmbε diheidiè Sammarii.
We nte kè Sudaa kabe fié yebókè yetārè ìnkè?
Bèè bo bèmbε diheidiè Sedisadεmmu.

⁶ Nè de kpéi, mí ndi Yiè nKuyie m bo dòò Sammarii
èi tidobontì,
kè diì yǎǎ nyǎǎ nkénaá nyedobuò nkéyĩ dikpáà,
kè bè ndè fiiku detie mmáà.
M bo díé o tārè ke cũũ nkubiriku,
kòo pũũ feitóo.

⁷ Kè m bóké o bǎntenkaanì ké sì cóu,
tibǎnenti bè pǎmmú tì be bókè n yóó tì cóummu.
Bè fié iwũǎ nyi yebókè ke tì do.
Bè dootitǎbè bo tì tǎ kécú be kó yebókè.

Me yei mmèè yóó do Sedisadεmmu

⁸ Mí mMisee n yó nkuòmmu ke mítìrì,
ke centì menacèbii ke bo n tetìrì,
ke úú sikpamǎó kǎme,
ke kuò ndisendabònnì fεcònfè tēmè.

⁹ Sammarii cóu tìi yēiti í yóó deè,
de kó tiyēiti yó nsakému kētuoke Sudaa tenkè,
tì tùkénímu ke bo Sedisadεmmu èi kó dibòrì.

10 Di báá tì yèè ti dootitòbè Kati èi kòbe cuokè,
 ncíékénè, di báá kuó, nhAkṵṵ èi miéke,
 Bèti-Deafada èi kòbe,
 pŭ́nhè mutáá nkébenke di yeñcaàrìmè.

11 Safii èi kòbe cārikenè ké yè dihei di fǎkperè nè ifei.
 Sanaa èi kòbe ténke í dàátí ke bo yènní be èi.
 Bèti-Esedi èi kòbe bié né kuṵ mmáà ndi,
 meteèmmè ténke í kè bo.

12 Madoti èi kòbe kǎntì au ke naatimu,
 ti Yiè nKuyie nduònní tìl yěiti tùòkenímu ke dèè ke
 bo Sedisadèmmu.

13 Dakiiisi èi kòbe cátinnè di sěí.
 Di teeténè Isidayeeribe mbe ke dòò meyei,
 díi te kè Sedisadèmmu kòbe yete n kpeti.

14 Dèè kpéí nte kè di dò nkéyatènè Mòdeseti èi,
 díi bo Kati tempè mmiéke di kòbe.

Akisibu cěí kòbe í yóó na kéteennè okpààtì tìmatì

15 Madesaa èi kòbe, ti Yiè nKuyie nyóó yíé
 kéduònnímu,
 di dootitòbè kè bèè pònte di èi,
 kè di kó bekpààtìdiébèè coké kékòte késori
 Adudammu tādènkù.

16 Díindi Sedisadèmmu èi kòbe kuónè di yùtì kénínté
 meyùbii,

nke di yṵṵ dontènè timancòntì kpeye.

Kòmmúnè di bí kpéí,

di bí sààyi nyi ke di ì dó,

ke yě di dootitòbè yóó ì pŭ́nmúmè kékònnè.

2

Kuyie nkpànnè mè bèè fèkù bètòbè kperè

¹ Di bo yà díndi bèè ð nyié nke totí di yèmmè meyei
nyínkè mǎá,

ké mè tũntè di duó dè di dúú
kè tekote nyóó kuó nkè di mè dǎ̀̀ri,
di mǎke mèè kpéi mmuwérimú.

² Di ð nkè di yaa nwèè paku di kù fiètemu,
kè tecíètè me nni nte di tè fiète,
ke ní pi onìti nè o cǐètè
kéfietè dèè do tú o kperè.

³ Dèè kpéi nte kè ti Yìè nKuyie ntu,
kù bo di bǎnténí meyei mmieke.
Bá di báá na kéyenté,
di mè mbáá na kéíi ndi yǎ.

Dè kó yewe yó ntú meyei nkpeye nye.

⁴ Dè kó diyìè bè bo ntekíi di kó dikúdabònni ke tú:
Bè ti pǎntemu páíi kè ti nìtibè pàà be tenkè,
Kuyie nkuù kè cǎutè ke kè totí ti dootitǎbè.

⁵ Ti Yìè nKuyie nkǎbe wèti ke bo totímu bè tenkè,
di kóò mǎu me nyí yó nkǎké de mieke.

Bè yetemè Kuyie mpǎǎnǎǎnti náǎntò bè nǎké ti

⁶ Bè náámmu n kpéi,
bè tu n yóu tiyèinnǎǎnti, n náá ntì
ke tú ifei í yóó bè do,
ifei màì í yóó bè do bìti.

⁷ Ke náá nke tú ti Yìè nKuyie n cǎǎmu Isidayeribàà?
Kù minní mè dǎntémǎá?
Ku borime me ndǎnnàà?
Tinǎǎnti n náá ntì naatimu,
bèè dǎ̀̀ri dèè sié.

⁸ Ti Yìè nKuyie nnáá díi kpéi ke tú:
Nè yíe ndǎke di tǎmè ku nìtibè dootitǎbè,

ke fekù be yaàbòrè be kũũnní dìì m̀ǹnnì mudoò,
ke yé ke dò dèmarè ténke í bè k̀ónnè.

⁹ Ke dennìnko n nìtìbè pobè be cèĩ mièke,
diwèi bè bonè sì kè bè sì dó,
ke paankonè be bí desàarè n yì duó ndè kè ì borè
tieke.

¹⁰ Íténè káyè!

Meom̀pùmè ténke í bo de kó diheì,
de kó diheì yei mmè te m̀f̀éũtímè.

¹¹ Kè n do nk̀tèní kè mbè nàá nsiyáàbìsí,
detetìrè k̀pèsi nsi ke tú bè bo mm̀ake menàà
nk̀perímè
péu de kó kubotí me ndó.

Kuyie nnàkémè kù yóó wète k̀tímmè Isidayeeriè

¹² Mí ndi Yiè nKuyie mm̀i b́ei nke tú,
n yóó wète k̀tímmu Sak̀abu yaàbí,
n yóó tímmu Isidayeeriè bèè k̀paá,
kè bèè dontenè kupec̀nku ò ndòmmè dipedie mièke.
Inààke ò ndòmmè dinaabaakèrì,
kè bèè wète k̀sũũ m̀be eì mièke.

¹³ Okp̀ariteu wèè yóó niitè k̀ekeuté kuce,
weè tu ti Yiè nKuyie, ke yóó duute kuduotí kè bèè
yè,
kè kù mbè ni ke bè baké.

3

*Kuyie mp̀ããnáàntì náàntò k̀pànnèmè bèè ni
Isidayeeriè*

¹ K̀énténè díndi Sak̀abu yaàbí!
N náánnè dímbè, díndi Isidayeeriè kó sikp̀àtìbìí,
di kó mutòmmú í tú di bo ndakemè,

kè benìtìbè ndəəri dèè siàà?

² Dè né yĩme kè di ní ndèè sié,

ke dəəri meyei,

ke fěũ benìtìbè kǎntì ke deì bè mam̀bii,

ke feinko be kũò?

³ Dũ̀ bè càá nke fěũ be kǎntì ke kékíí be kũò,

ke bè yaurí bè ɔ̃ yĩmè imaa nkéuté tekũmbotè.

Bè ɔ̃ posìrìmè itùòti kéǎnné kukàdàabuuku.

⁴ Di bo kuónnè diì m̀nnì ti Yiè nKuyie nkù báá di

cóuté,

kù bo mbúútóo di kp̄eti di d̀ò mèè yei nk̄p̄éí.

Kuyie ncaummè bep̄ãasoumbè

⁵ Nte ti Yiè nKuyie nk̄p̄annè ti bep̄ãasoumbè,

bèè fétinko ku nìtìbè.

Bèè ɔ̃ nkè wèè waare be nò mekùò mbè d̀ò

diwèi bo nhò bonè.

Kè wèè me nyí waare be nò mekùò mbè d̀ò,

meyei mbo ò d̀ò.

⁶ Dèè kp̄éí nte mí ndi Yiè nKuyie nkè n tu,

m bo duó nkè dèè bè biite,

bè báá yà n kó mebenkùmè

m bo bè b̄onté dibiinnì bá bè báá yà tip̄ãánaantì,

de yiè dè bo bè s̀ùte s̀ũ s̀ũ.

⁷ Dè m̀nnì ifei bo p̄í nde kó beyuwúombè,

dè bo bè di, kè bè m̄pi be ìkè,

ke yé Kuyie nténke í yó mbè t̄ennìnkómè bè kù bèkú

tì.

⁸ Mí nyie, ti Yiè nKuyie nni nduómmu ku Yaá,

kè m m̀kke muw̄érímú ke náánnè dik̄m̀b̀ù dèè sié,

ke benkú Isidayeeri be yetímè nè be yei.

*Kuyie mpããnáàntì náàntò Misee nàkémè
Sedisademma yóó pòntemè*

⁹ Kénténè díndi Sakɔbu yaábí,
n náánnè dímbɛ Isidayɛɛribɛ kó bɛbaatíbè,
díndi bèè bekùnè Isidayɛɛribɛ,
díndi bèè í dó dèè sìé,
kɛ penni tibeéntì.

¹⁰ Di kòu benitìbè mbɛ kɛ maànè Kuyie nhɛi,
Nè kuyonku nku di maánèmè Sedisademma.

¹¹ Dɛ kó benìùbè bekù ticuuti kpéí nke,
kè ikuó nìùbè tiè nke dó mucóntimu,
bèè tu m pããnáàntì náam̀bè kè bè pãũ kɛ dó idíítí,
kɛ baa nu nné ìkú ti Yìè nKuyie ìnkè nke kɛ náá nke
tú:

Kù ti bonèmu mɛyɛi nyí yóó ti tuòkení.

¹² Nè di kpéí Siyɔ̄̄ Sedisademma èi bo náá ndikpáá,
kè bèè dè kùúítí,
Sedisademma bo náá nyɛdobuò kécóú,
kè ti Yìè Kuyie ncĭĕtè kó ditārìi náá nkutúúkù.

4

Kuyie nyóó wĕtɛ kébaatémè Sedisademma

¹ Kè ti Yìè nKuyie mbéi nke dò:

Yɛwɛ sɔnyɛ miɛkɛ n cĭĕtè tārì bo wĕtɛ kékpenkenè
yɛtārè tɛyè,

kébaaté sitáá.

Kè yɛbotè ndakuní di borè,

² Bè bo nnáá mbɛtɔbè kɛ tú:

Tí kɔtɛnè ti Yìè nKuyie ntārì,

Kuyie nSakɔbu do tũ nkù cĭĕtè.

Kè kù tí tie nku dó tí nfòu mèè botí,

kè ti tũnne kù ti benke kùu cɛ,

ku tié mbonní Siyõõ tãrì ndi,
ku náàntì yìèní Sedisademma nwe.
³ De mǎnnì ti Yiè nKuyie mbo mbaké yebotè,
kuù yó nni ibotí ìì kpeñni ke díetiri,
kébóké be kpàriseuti kémá sitũkusi,
ke má be kpãà sicamúkẽkusí,
kubotí makù ténke bá nkpannè kutekù.
Bè ténke bá mpĩ nhòmòu tihãpòntì.
⁴ Bá wè kòo nkuuti nè diwèi o paku,
nè o pérímù bá dèmarè í nhò kóónnè.
Mí ndi Yiè nKuyie Mpakèdaa mí bái.

⁵ Ibotí tèi tũ nyebakè nye,
tínti bie me ntũ nti Yiè nKuyie nku sãà.

Kuyie nyóó wète kétéínnímè ku kabe ké bè baaté

⁶ Kè ti Yiè nKuyie nsòoté ké m béinnè ke dò:
De yiè kpaanímu kè m bo wète kétéí m pekpĩè nyèè
cìeté,
n do ì potému.

⁷ N yóó tímmu yepèkpĩè,
kédòò ìì cìeté kubotí kùù kpeñni,
mí ndi Yiè nKuyie nkè nní mbo Siyõõ tãrì,
ke bè baké sãà.

⁸ Fó nSedisademma nè fòò borè nde Kuyie
mpakémè,
ku nìtibè opecènti ò ndeke mèè botí didènni ke paké
o pe,
fóò yóó wète kénáá ndiheidiè okpààti yó mbo dì.

*Kuyie nyàákému Sedisademma èi kabe ke dèè ke bè
dèeté*

⁹ Díndi Sedisademma kabe dè dòmme kè di kuò?

Di ténke í mæke okpàtàtà?
 Bè ténke í di duò nyitiénáà?
 Dè né yĩme kè di mítìrìnè kuyonku
 onitipòkù wèè yóó peité o kǎme?

¹⁰ Di naatimu nkuònnè kénfãũ dimáà,
 onitipòkù wèè peí o kǎme

ke yé bè yóó di dennemèmu dihéi,
 kè dí mbo dikpáà kè bè di kònnè Babidónni.
 Dende ti Yiè nKuyie nyóó di deetémè,
 ké di fiete di dootitòbè n̄u miẽke.

¹¹ Yebotè péu itè ke còmmú di kpéi nke, ke náá nke
 tú:

Ti dó Sedisademmu cakemu késĩnte,
 kè ti yà Sedisademmu pòntemè dè bo nti naati.

¹² Yè í banté mèè kpéi nke ti Yiè nKuyie ndó kédòò tì,
 yè í yé ti Yiè nKuyie nyèntotí dòmmè,
 yè í yé ke dò nkù bè tii mbè òò tímmè mme tidiiti
 kuyié miẽke ké tì puotí.

¹³ Kè Kuyie mbéinnè Sedisademmu kàbe ke dò:
 Íténè kécómmú kè n di kpénkùnne dinaadaà kǎme,
 ké di duó nyemátìwìè nnè disòwũò kó yekpèètè,
 kè di nnaù di dootitòbè, ke bè yaurí,
 ke éi be kpàtì, ké tì duó mmí ndi Yiè nKuyie,
 nkùù baké ketenkè kemau.

¹⁴ N né di náámmu kè n tu nkuònnè yekúdabùò,
 ke yóú dimáà, kè bè di pĩmmú kèbemmu di kóo
 kpàtì metofíè.

5

Bè nàkémè okpàtì wèè yóó deeté Isidayeeriibe o kpéi

¹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Fó mBεtideεmmu Efadata,
 fód tu Sudaa ekè miεke disámporì.
 Nè memme wèè yó mbaké n nìtìbè ò yètìní fód miεke,
 wèè yó mbaké n nìtìbè Isidayεεribe.
 De yiè ntu wèè do bo wènwe nè dimònnì.
² M mu nyó mbè wùónkomu,
 ke kέmmúnè wèè dò nkóò peité ò bo ò peitémè.
 De mònnì ndi o kabε bèè do kraá bè do bè pírímú,
 kékònnè kè, bè wētínímè Isidayεεribe tabè borè.
³ De mònnì kòo cómmú ké mbè cεmmú nè ti Yiè
 nkuyie nkó muwērímú nè o kó tikpetì,
 opecēnti ð ncεmmú mèè botí o pe,
 kè bè mbo kè dè bè naati kè bè ò dé,
 kòo yètìrìi feité titentì timòu miεke.
⁴ Ò yó ntú wèè duò nwènwe meompùmè.

Bá kè Asidii kabε ti do,
 ke ta ti tenkè,
 ke può nti kpààtìcēĩ
 ti bo tōnko benùbè bèyiekè,
 nè sikpààtìbíì sìni kè bèε bè bàao.
⁵ Bè bo ncεmmú Asidii kabε nè disiè,
 kέmbaké Nεmmudoti kabε nè disekontiri,
 kè dè dò nhAsidii kabε ta ti tenkè
 bèè yóó ti δεεténε βε.

*Isidayεεribe bèè bo nkpaá yemàrè sonyε bè yóó pĩ
 mmùù tōmmú*

⁶ De kó dimònnì Isidayεεribe bèè kraá ibotí péu
 miεke,
 bè bo ndò ntimaàntì ti Yiè nkuyie nduònní tì ð
 ndòmmè,
 ke duò nkubooku ketenkè,
 bè bo ndò nfetaafè dòmmè ke ð nyòòrì timútì,

fè dó diì m̀nǹǹ, bá oǹt̀t̀i kp̄eti mat̀i í k̀k̀é de mīeke.

⁷ De m̀nǹǹi Isidaȳ̄eribe bo nkpéǹǹi ibot̀í t̀èi p̀éu
cuok̀è,
yec̀ir̀ic̀ir̀è d̀omm̀è tiwanwant̀i cuok̀è,
yec̀ir̀ic̀ir̀è ò nd̀omm̀è ipe cuok̀è.
B̀è níi bo nỳi ǹà̀u ke k̀ò̀u òm̀ò̀u me mb́áá na k̀é b̀è
b̀à̀ao.

⁸ Isidaȳ̄eribe doǹè di dootit̀ò̀b̀è,
k̀é b̀è ỳò̀ure páíí.

*Kuyie nnàkémè kù yóó deitemè Isidaȳ̄eribe yèmmè
naatinè dè*

⁹ K̀è ti Ỳiè nKuyie mb́ei nke d̀ò:
De ỳiè kraaǹímu k̀è m bo kuò di s̄ẽ, k̀épuò ndi
kp̀à̀r̀inaas̄ẽ.

¹⁰ M bo può ndi tenk̀è yeh̀ek̀è dīeỳè,
k̀ébuò nyeh̀ek̀è iduot̀í fit̀é ỳè.

¹¹ M bo paa ntinitiǹò̀nt̀i di cuok̀è,
op̀ã̀ũ t̀énke bá mbo di tenk̀è.

¹² M bo u di b̀ò̀k̀è nè di tenkaaǹi,
bá di t̀énke báá na k̀éǹínk̀ú
di d̀ò̀d̀è nè di ǹò̀u de ì̀k̀è nè di bo mbom̀è.

¹³ M bo u di b̀ò̀d̀ Asedaa teed̀éi k̀épuò ndi ek̀è dīeỳè.

¹⁴ De m̀nǹǹi m mīeke bo ỳè mediè mb̀èè yete n kp̄eti,
k̀è m b̀è pot̀é k̀épeite.

6

Ti Ỳiè nKuyie nseimmè ku ǹit̀ib̀è

¹ K̀è ti Ỳiè nKuyie nǹi mb́éinǹè ke d̀ò:

Ít̀é k̀écóm̀m̀ú k̀ékp̄anǹè n ǹit̀ib̀è yetã̀r̀è nè sit̀áá k̀è d̀èe
keè.

² Náké b̀e ke d̀ò, ti Ỳiè nKuyie ntu:

kékékùnnè dimàà ké nkù tũ.

*Kuyie nyemmè kù yóo poté Sedisademmu èi kàbe
be yonku nè bè yuukumè kpéi*

⁹ Kè ti Yiè nKuyie mbéinnè Sedisademmu èi kàbe ke
dò:

Wèè ciì wèè daate ndi náá ntì kpéi.

Díndi Sudaa kàbe nè bèè kó dimàà bo dihei mièke,
kénténè n tãáté tì!

¹⁰ Dè í yie m bo nwúómmè benitiyèibe yuuku dè,
kè dè bo be cèí mièke,
bè beú nè siyáàbìsí bièpeé si ndò nyisàke nyi,
nyí si dó.

¹¹ M báá na kénwúónko bèè tóuti siyáàbìsíbie,
ke cãti be yàrè mièke cídóò táàrè siyáàbìsí kpèye.

¹² Di nhèi kó bekpààtibè nònnè muyóò mmu,
ke sou nke cií mbetòbè.

¹³ Di yèi mmèè sũũ,
dèè te kè n yó ndi puotì
n yóo di deemu páíí de kó meyei nkpéi.

¹⁴ Di níí bo di, di bá nsànnè,
dikònnì bo ndi bo,
kè di sùó ndè, di báá na ké dè sònnè,
bá kè di na ke sònnè n dè càke.

¹⁵ Di níí bo kúútí bá di báá deite,
ke níí díí mekùò ndi me mbáá mè dòònnè mùmamù,
ke níí kuoti menàà di me mbáá mè yã.

¹⁶ Di tũnnè okpààti Òmmidi nè o cice Akabu,
nè o cìètè be borime yeime mme weti weti,
dèè kpéi nte kè m bo duó nkè di kó dihei naá
ntidobontì,
kè bè di daá díndi diheidiè kàbe,
ke ifei dí pĩ.

7

*Kuyie mpããnáàntì náàntò sautemè benitibè dɔɔri
mèè yei nkpeí*

¹ Mí mMisee kè m béi nke dò:

Mí nhosénniwè!

N kperε dɔnnè wèè dɔ wènwe kètõũ yetεbe ye m̀nni
ke m̀nté

yoo wèè k̀te ke bo dérí yetεbe

bá ò í mpèté bá òimáà ke càáké,

ò í mpèté ditebii sũũrì ò dɔ ò.

² Òm̀òu ténke í kraá di tenkè miεke,

wèè dɔɔri ti Yiè nKuyie ndó dè,

òm̀òu í wetí bá omáà.

Bá wè ò dɔ munitik̀òu mmu, bè dii bet̀abè mbe
t̀imatì.

³ Meyei ndɔ̀r̀im̀u bíékè beè tu beketibè,

bekr̀à̀t̀ibè nè bebeémbè kè bè wẽ ndiǹùù be m̀ou,

ke ð mbek̀u ke dɔ ticuuti,

kè beheik̀enk̀ótibè ð nnáá nke dɔ muc̀óntimu.

⁴ Be miεke wèè t̀õũ weè dɔnnè tipotì

wèè tu osà̀u be miεke,

wèè dɔ̀rimè né dɔnnè

a ð̄ ta tisãmpotì còú k̀ùù yíé kè dè da d̀ò̀m̀è.

Ti Yiè nKuyie mpããnáàntì náam̀bè do nàké tì be
kpéí,

ti t̀ùòkenímu ke dèè, dè bè dimu.

⁵ Òm̀òu ténke bá ntá o tebite,

òm̀òu me mbáá duó nho yèmmè o népo,

bá o pok̀u mám̀mù mborè,

ò báá yie nkòo ǹùù táúté.

⁶ Ke yé di m̀m̀nni denitidabire sáámmèmu de cice,

kè desap̀umbire kpannè de ȳ,

kòo cěpokù sǐnnè o cəkù,
bá wè kòo cǐětè kəbe tú o dootitəbè.

⁷ Mí m me mbùó ti Yiè nKuyie nku,
n tá kù, kunku n tũ nkù,
kù yóó keemu n dabònni ké n deeté.

Dè naatimè Kuyie nkó benitibè kù bo bè deetémè

⁸ Díndi ti dootitəbè dè bá ndi naati ti do mèè kpéí.
Ti domu kè ti Yiè nKuyie mme nyóó ti íi,
ti bo dibìnni miεke nke kè ku me nyóó ti mííté.

⁹ Ti càkemu ti Yiè nKuyie nyìkè,
ke do ntí yà de kó meyei nkó tiyeti.
De m̀nni né kpaanímu kè kù bo ti pate,
kéwěte ké ti cónné ti f̀tìrì,
kè tí ta kuwenniku miεke,
kéyà kù d̀̀rì m̀̀ sàà nkù wetí m̀̀ kpéí.

¹⁰ De m̀nni ti dootitəbè
bo dè yà kè ifeii bè pǐ,
bεmbe bèè do ò ntú:
Yé di Yiè nKuyie ndi tũ nkù íkuu bore?
De m̀nni be dootitəbè bo mbè nàù kè ti wúó
bè ò nnàù m̀̀ botí kuce kó mutáá.

¹¹ Díndi Isidayεeribe de yiè kpaanímu,
kè di bo wěte kémaá kuduotí kéfi ndihèi,
de yiè bè bo détinne di tenkè m̀̀nkù.

¹² De yiè di kəbe bo yènní Asidii,
kéntə kētuəkenè Esibiti tenkè,
kétúóté kukó nNiidi kéntə kētuəkenè Efadati kəku,
nè dàméèrì p̀émmè nè yetārè ìnkè kəbe, kékonní di
borè.

¹³ Kè ketenkè bè do bo kèe d̀̀únko,

kénaá ntédòntè benitìbè bèè kè bo be yei nsũ mmèè
kpéí.

14 Kuyie, cẽmmú a nitìbè nè a pàati,
bè tu a kòbe mbe,
bè bo tédòntè miéke nke,
kè depa mbè fité.

Cẽmmú be a do ò mbè cẽmmúmè Basãà nè Kadaadi
kpáà timúsũti borè.

15 Ti Yiè nKuyie ndòò tidietì,
a do ti dòòri mèè botí a ti dènnè dii mònni Esibiti
tenkè.

16 Kè ibotí tɛi kòbeè dè yà,
kè ifeii bè pĩ mbá nè be wɛrímú me ndeumè,
dè bo bè di ké bè kpeí,
kè bè mpi be nò,
dè bo ndò mbè tu yewũò.

17 Kè bèè múúkú mutáá nyiwààke nè debambaànnè
terè kòme,
kufɔwaaá mbo bè kpèété,
kè bèè yènní be sòrè miéke
kékòtení fɔ nti Yiè nKuyie nti tũ nkù a borè ké da
yɔte.

18 We nda dònnè fɔ nti Yiè nKuyie,
fɔ nwèè minní mè deu kàa ti cĩenko ti yei,
tínti a nitìbè bèè kpaá.
A miéke òò yí nhã ke péi,
fɔ nwèè nònnè a bo dòòmè onitì mesàà.

19 A ti cĩé nti yei, nké mè yé,
ké mè dii ndàméèrì miéke.

20 A yóó ti dòòmu mesàà,
tínti Abarahamu nè Sakòbu be yaàbí
kéndònnè a do bè dòúnnè mè dinùù nè dimònni.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16